

原住民族的轉型正義 ——社會領域課程綱要與教科書中的 原住民族書寫

楊秀菁

隨著 1980 年代臺灣意識及原住民族運動的興起，教科書中的原住民族書寫也逐步受到重視，並促發相關的社會運動要求教科書修訂。1993 年教育部宣布將以《認識臺灣》（分為歷史篇、地理篇及社會篇）的新科目取代原有的國一社會領域課程，以回應日漸升高的臺灣意識。然而，教科書中潛藏對原住民族的忽視乃至偏見卻仍然存在，在 2015~2016 年的反社會領域（歷史）課綱微調社會運動中更成為關注的焦點之一。在課綱之外，原住民族相關團體也發起檢視教科書的行動。課綱引導教科書的書寫，本文將從課綱著手，探討 1993 年《認識臺灣》列為國中正式課程以來，社會領域課綱中所呈現的原住民意象及其演變，並藉由對十二年國教社會領域綱實施前的最後一版社會領域教科書的檢視，歸納既有教科書的問題，以提供未來檢視十二年國教社會領域教科書原住民族書寫的比較基礎。

關鍵詞：社會領域課綱、教科書、原住民族、平埔族群

收件：2022年3月8日；修改：2022年9月13日；接受：2022年10月26日

Transitional Justice for Indigenous Peoples in Taiwan: Indigenous Content in Social Studies Curriculum Guidelines and Textbooks

Hsiu-Chin Yang

With the increasing awareness of Taiwanese indigenous peoples and their movements in Taiwan, the inclusion of content on indigenous peoples in textbooks has been receiving increasing attention, and various related social movements have been promoted. In 1993, the Ministry of Education replaced its original social studies curriculum for first-year junior high school students with the “Getting to Know Taiwan” curriculum in response to the increasing awareness of the Taiwanese identity. However, the neglect of and prejudice against indigenous peoples have always been reflected in textbooks. This study explored the content on indigenous peoples in Taiwan’s social studies curriculum from 1993 onward (including the textbooks used in 2018). We also present the possible directions for developing a social studies curriculum that incorporates content about indigenous peoples.

Keywords: social studies curriculum guidelines, textbooks, indigenous peoples, aboriginal

Received: March 8, 2022; Revised: September 13, 2022; Accepted: October 26, 2022

壹、前言

1993年6月28日，教育部完成國小、國中課程標準修訂，以「本土化、國際化、統整化」為原則，有系統地自本土出發，再接觸中國乃至世界，同時加強學生自然與人文學科領域內的整合學習。這是戰後臺灣課程發展首次明確以「本土化」作為文史課程的起點（楊羽雯，1993a，1993b）。相較過去，臺灣僅為整體社會領域課程的一個單元，乃至一個條目，並集中於國小教育階段，此波改革翻轉社會領域教學的軸心，以本土為起始點，進行系統化教學。而原本在課綱中隱而未見的原住民族，¹也開始被看見。

原住民族議題在國民教育層級受到關注，主要可從兩個脈絡來思考，一是1980年代臺灣意識的崛起，一是同步發展的原住民族運動。原住民族議題隨著社會領域的本土扎根而被看見，對於教科書如何呈現原住民族亦持續受到關注。1997年6月3日，新黨立法委員李慶華舉辦「國中《認識臺灣》教科書內容是否妥當？」公聽會，針對該年9月即將採用的新國中教科書《認識臺灣》歷史篇與社會篇部分內容提出措詞強烈的質疑，揭開一連串社會領域課綱爭議的序幕（王甫昌，2001）。這場長達20多年的論戰中，原住民族在國民教育層級該如何被呈現一直是重要課題。從1997年8月，《海峽評論》刊出〈我們不是番！我們是臺灣的主人！抗議不認識臺灣原住民的《認識臺灣》教科書〉（臺

¹ 依據《原住民族基本法》（2018），「原住民族：係指既存於臺灣而為國家管轄內之傳統民族，包括阿美族、泰雅族、排灣族、布農族、卑南族、魯凱族、鄒族、賽夏族、雅美族、邵族、噶瑪蘭族、太魯閣族及其他自認為原住民族並經中央原住民族主管機關報請行政院核定之民族」。考量社會領域所討論的不僅是法定原住民族，故採用十二年國教社會領域歷史科的定義：「本課綱在臺灣所屬這個分域指稱『原住民族』與『原住民』，是從歷史文化的角度思考，包含法定原住民族、平埔族群及其他原住民族群」（教育部，2018，頁100）。而為如實呈現各時期課綱、教科書或相關研究如何書寫原住民族，當該文本非使用「原住民族」或「平埔族群」進行敘事時或分析時，會以「」標示其為當時使用之稱呼。

灣原住民族，1997），到 2015 年 8 月，國立東華大學施正鋒教授因應反社會領域（歷史）課綱微調運動所撰寫的〈「反課綱」不要誤傷原住民族〉（施正鋒，2015），以及由原住民族電視臺部落大小聲製作單位與國立政治大學烏來樂酷計畫團隊共同舉辦的「體檢教科書 813 行動」（Tanivu/kuljius, 2015）。隨著原住民族主體意識增強，課綱與教科書中的原住民族議題逐步受到重視。

2016 年 8 月 1 日，蔡英文總統（總統府，2016）於「原住民族日」代表政府向原住民族道歉，並宣布設置「總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會」（即「原轉會」）。委員會主要任務包括：

蒐集、彙整並揭露歷來因外來政權或移民所導致原住民族與原住民權利受侵害、剝奪之歷史真相。（總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會設置要點，2020）

國際轉型正義中心（International Center for Transitional Justice, ICTJ）指出，轉型正義包括起訴加害者、查明真相（真相委員會與相關行動）、賠償、紀念受難者、和解倡議與制度改革等，並認為轉型正義教育的推動有助於國家制度、規範與機構之奠立與改革等（Cole, 2007）。原轉會的重要任務之一為歷史正義，在實踐上除真相的追求外，課綱與教科書如何書寫原住民族也是其關注重點。

本研究於 2018 年啟動（楊秀菁，2019），當時十二年國民基本教育社會領域課程綱要（以下簡稱十二年國教社會領綱）草案正在教育部「高級中等以下課程審議會」（即「課審會」）進行審議。本研究希望透過這一場由「認識臺灣」所開啓論戰，分析歷次社會領域課程綱要修訂相關文件，進行原住民族相關議題的歷史回顧與討論，並藉由對十二年國教社會領綱實施前的最後一版社會領域教科書的檢視，歸納既有教科書的問題，以提供未來檢視十二年國教社會領綱教科書原住民族書寫的比較基礎。本研究探討的問題包括：歷次社會領域課綱修訂，關於原住民族書寫有何轉變？舊課綱國民中小學與普通型高中社會領

域教科書如何呈現原住民族相關內容？未來社會領域教科書編寫要如何處理原住民族相關題材？

貳、文獻探討

一、社會領域課程綱要中的原住民族書寫及其演變

1993年6月28日，教育部完成國小、國中課程標準修訂草案，在國小三至六年級增設「鄉土教學活動」，由各地自行設計彈性運用；國中一年級社會科則開設每周三節的「認識臺灣」，分為社會、歷史、地理三子科。相較過去的社會科課程標準，臺灣僅是中國的一個省，臺灣的歷史也僅為整體歷史課程的一個小條目或小單元，且集中於國小教育階段。此波課程改革翻轉社會領域教學的軸心，讓原住民族開始被看見。

1993年9月，教育部修正公布《國民小學課程標準》，首次採用「原住民」一詞，但內容偏向漢人開發史觀，例如，在家鄉的地名提到「臺灣開發早期」、在歷史變遷提到「臺灣開發各期」、在家鄉的先賢部分，以「墾拓」為第一個細項等（國民小學課程標準，1997，頁340-342）。隔年10月，教育部修正公布《國民中學課程標準》，第一學年改為「認識臺灣」，分社會、歷史、地理三篇，每週各一節，首度將臺灣本土歷史納入國民中學社會科的正式教學內容，但僅有歷史篇在教材綱要中提及「原住民」。歷史篇的課程目標為「認識各族群先民開發臺、澎、金、馬的史實」，仍偏向開發史觀（國民中學課程標準，1998，頁148-150）。

1995年起，國立編譯館展開教科書研發與編審工作。1997年6月，在教材即將公布採用之前，新黨立法委員李慶華在「國立編譯館工作人員及國中老師提醒」下注意到此一新教科書內容「大有問題」。李慶華等反對者透過公聽會批評《認識臺灣》教科書社會篇與歷史篇有相當內

容涉及「親日」、「反華」、「吹捧當權者」、「企圖割斷中國和臺灣的臍帶」。雖然在這場論爭中，有人提到新教科書對於「原住民」歷史或感受不夠尊重，但並沒有成為重要議題，也沒有「原住民」運動團體出來抗議（王甫昌，2001）。

「四一〇教育改革全民大結合運動」後，教育部啓動下一次課程改革的規劃，2001年先公布《國民中小學九年一貫課程暫行綱要》，2003年再公布《國民中小學九年一貫課程綱要》（即「九年一貫課綱」）。七大學習領域之一的社會學習領域承襲過去，在三至九年級學習，但相較過去在國中採行分科架構，九年一貫課綱則採取統整架構。社會學習領域以九大主題軸來建構國中小的課程架構，但無論在教科書或教學方面均有窒礙難行之處，故教育部於2005年公布「七至九年級社會學習領域基本內容」，將國中部分劃分為歷史、地理、公民三科，分別訂定其基本內容大綱（張茂桂等人，2013）。

社會學習領域以「人與空間」、「人與時間」、「演化與不變」等九大主題軸來建構其分段能力指標，所列指標都相當概略或抽象。例如，關於臺灣的歷史在國中階段只有「2-4-1 認識臺灣歷史（如：政治、經濟、社會、文化等層面）的發展過程。各指標也未見原住民族，直到2008年的修正版，才在「2-3-2 探討臺灣文化的淵源，並欣賞其內涵」的註釋提到：

應該包括「海洋文化」，例如，不同時期的臺灣先民（如：原住民或其他族群）海洋拓展的歷程，及其和臺灣文化之間的關係（國民中小學九年一貫課程綱要社會學習領域，2008，頁4）。

但相較過去偏向單一史觀的描述，九年一貫課綱已開始關注到因不同背景、立場等可能對於同樣的人物或事件給予不同描述或評價。例如，能力指標「2-4-5」希望在國中階段的學生能夠「比較人們因時代、處境、角色的不同，所做歷史解釋的多元性」。該指標的說明提到：

歷史是人們詮釋過去經驗的結果，背景、立場、概念、價值觀或意識型態不同的人，往往會對同樣的人物與事件做出不同的描述與詮釋，例如原住民與漢族會對吳鳳事件做出不同的描述與詮釋；臺灣與大陸會對辛亥革命做出不同的描述與詮釋；男性中心主義者與女性主義者，也會對武則天這個人做出不同的描述與詮釋。（國民中小學九年一貫課程綱要社會學習領域，2003，頁55）

「七至九年級社會學習領域基本內容」雖仍為概略性的描述，但因有「說明」，原住民族在課綱裡較能被看見，且不再使用「開發」一詞，調整過去的開發史觀（詳見表1）。

配合九年一貫課綱實施，高中課綱也開始修訂。2003年《普通高級中學歷史科課程綱要草案》公布，因將臺灣史從中國史的脈絡抽出，獨立一冊，並將明代中葉以後的中國史歸入世界史，引發「去中國化」的爭議而被迫調整。調整後的版本，將明代中葉以後的歷史歸復於中國史之下，與其他課綱同於2004年公布，自95學年度（2006）起逐年實施。然因該年四月舉行的「全國高中教育發展會」做成立即啓動理想的新課

表1 九年一貫課綱社會學習領域有關原住民族的基本內容

主題軸	內容	說明
人與時間	史前文化與原住民族	1. 史前文化與原住民族 概述史前文化遺址所呈現的文化特色及臺灣「南島民族」的經濟與社會生活。
	清朝統治下的臺灣	2. 經濟與社會文化之發展 概述農業與商業發展、社會文化發展、原住民處境的轉變。
	戰後的臺灣	4. 工業化社會的形成 說明工業化社會所造成的各項影響、社會運動與原住民社會的演變。

程修訂機制，並預定於 98 學年度（2009）開始實施。故前者俗稱為「95 暫綱」，後者則因政權更替，新任教育部長鄭瑞城在 2008 年 10 月 27 日召開高中課程發展委員會時決議保留國文、歷史兩科繼續討論，故遺留下未能實踐的「98 課綱草案」，也埋下後續歷史課綱爭議的伏筆（楊秀菁、洪詠善，2016，頁 257）。

考量普高地理、公民與社會科 95 暫綱，皆未在「教材綱要」提及臺灣的原住民族，而兩科的 99 課綱，亦僅有公民與社會科在兩個地方提到原住民族（「成年禮與通過儀式」及「臺灣的社會福利制度」），故以下聚焦歷史課綱，針對課綱中的原住民族書寫進行比較分析。

95 暫綱草案的前一版為俗稱的「88 課綱」，95 暫綱草案除了將原來穿插於中國史脈絡的臺灣史抽離出來，獨立成冊外，關於原住民族的書寫也不再採用開發史觀。88 課綱關於臺灣史的描述著重移墾與開發，95 暫綱草案則未再採用「開發」一詞。在荷西時代的細項雖使用「發現」兩個字，但加上引號，以「歐洲人的東來與臺灣的『發現』」的方式呈現。另外，雖然《憲法》增修條文已使用「原住民族」，但 95 暫綱草案則稱之為「土著（原住民）」，而未使用「原住民族」（立法院公報處，2003）。

2004 年教育部正式發布的 95 暫綱開始使用「原住民族」一詞，98 課綱草案也延續此一用法，但在討論分類時，仍以「土著」為主。另外，相較於過去歷史科課綱僅有條目，95 暫綱以後多了「說明欄」，也可看到更多關於原住民族的內容。在荷西與鄭氏時期，95 暫綱與 98 課綱草案皆只在荷蘭部分提到要關注相關措施與族群間的互動。在清代，95 暫綱還有提到「羅妹號事件」，98 課綱草案則只提牡丹社事件。在日治時期，95 暫綱並未特別標示與原住民族有關的內容，而是被含括在更大的「臺灣人民」之下，98 課綱草案則特別指出「理蕃政策」。在當代臺灣部分，則兩版本皆未提示原住民族相關內容。

2011 年，教育部發布普高歷史課綱（即「101 課綱」），在臺灣史部分，整體架構與 98 課綱草案差不多，但以「原住民」取代「原住民族」一詞。另外，課綱說明增加具體事件，例如，在「荷西治臺」部分說明

須談到「濱田彌兵衛事件」、「麻荳事件」與「郭懷一事件」；在清代「原住民」社會的變遷、族群關係成爲敘寫重點之一，而羅妹號事件也再被擺入課綱。在日治時期提到土地、舊慣、人口等三大調查。戰後部分，則增加族群結構的變遷。

2013年8月1日，教育部在普高數學、自然領域微調課綱發布後，責成國家教育研究院檢視並評估尙未微調之領域課程綱要，是否有需檢討調整之必要。2014年1月「高級中等學校及國民中小學社會、語文領域檢核工作小組」完成國文及社會領域三科的課綱微調草案，並進行公聽。然因公告時間過短、修訂程序，以及修訂的內容涉及史觀及許多爭議議題，引爆一場長達一年半的「反黑箱微調」課綱社會運動（楊秀菁、洪詠善，2016）。

微調課綱於2014年1月27日由教育部課審會審議大會決議通過，並由教育部於2014年2月10日發布，預定自104學年（2015）入學之高一學生開始適用（簡稱「104微調課綱」）。

104微調課綱與101課綱在原住民族部分，最大的差異爲將「原住民」改爲「原住民族」。但一篇〈課綱說：平埔族的歷史不用寫〉的文章，引起歷史學界與原住民族權利運動者的論爭。由於微調課綱採用「原住民族」一詞的修改理由爲依《原住民族基本法》，時任國立政治大學臺灣史研究所所長的薛化元教授批評，檢核小組一直強調法制，忽略歷史專業上「原住民」和現在法律上的「原住民族」定義是矛盾的（曾偉禎，2014）。由於「消滅平埔族」一直被作爲反微調課綱的理由之一，原住民族青年陣線於2015年8月6日發表聲明表示，不論「原住民」或「原住民族」都是當代原運爭取來的「自稱」。「課綱不可以黑箱微調」，但「課綱不只要微調，應該要大調特調」：

原住民族不該成爲被描述的客體，應將原住民族知識全面性融入各科目課綱，讓原住民族書寫自己的歷史、教導祖先的智慧、說自己的故事、做自己的主人。（原住民族青年陣線，2015）

從上述的討論可知，從 95 暫綱以來歷史課綱就曾採用「原住民族」一詞，故使用「原住民族」並不會造成平埔族群「被」消失的問題。但若比較微調前後的歷史課綱，「漢人」的角色被加重了，例如，「國際競逐時期」的主題名稱被改成「漢人來臺與國際競逐時期」；原強調「漢人、日本人與臺灣原住民的接觸」被改成「原住民族和漢人的互動」，將其限縮在「漢人」；相關的衝突事件，只留下漢人抗荷的「郭懷一事件」，呈現日本、原住民族、荷蘭等多元互動角度的「濱田彌兵衛事件」以及「歸順」之原住民族的抗荷事件「麻荳事件」則遭到刪除（教育部，2015）。

總結來看，課綱層級的原住民族書寫發展可以從幾個面向來檢視：

1. 名詞使用：從「原住民」到「原住民族」，原運爭取而來的「自稱」，雖已納入憲法增修條文，但並未立即為課綱所採用，甚至成為爭議的焦點。
2. 觀點的呈現：除 104 微調課綱，開發史觀或漢人為主的敘事觀點，已逐漸改變。
3. 原住民族相關事件的提示：隨著「說明欄」的出現，原住民族在課綱中的呈現更加具體化，與此同時，選擇或忽略那些事件也成為檢視標的。

二、探討教科書中原住民族書寫的相關研究

過去與本主題相關的研究，若以教育階段分，主要偏重於國小及國中教育階段，在高中部分則無專門研究予以討論。針對早期的國小社會科教科書，歐用生（1989，1990）指出，1980 年代的國小教科書，連原住民的「九族」名稱都未提及，相關描述也帶有偏見。而 1990 年代以後的國小社會科教科書，孫大川（1995）則批判國小教科書充滿大漢沙文主義色彩，對於原住民各族的來源與屬性故意忽略，籠統地覆蓋在「我們的祖先從大陸來」的命題下。陳枝烈（1995）針對國小社會科的質與量進行方析，指出原住民族相關教材相當不足。張耀宗（1996）的

研究提出，國小社會科教科書僅小部分對原住民文化有較完整的介紹，其他均附帶地、瑣碎的點綴。對各族的介紹殘缺不全，明顯有模糊化的傾向，易使讀者誤認為「原住民族」是「一個」民族。在「臺灣開發」單元，全以大漢沙文主義歷史觀點為敘述主軸，原住民被澈底邊緣化，成為臺灣開發史中的「他者」（譚光鼎，2008）。呂枝益（2000）分析教科書開放前後的國小社會科教科書，並進行偏見檢視分析，提出教科書開放後，原住民族在教科書中所占比例已有所增加，但在書寫上仍有「消失不見」（如：典範人物只出現莫那魯道）、「漢族中心」（如：「臺灣開發過程」的描述）、「表淺片面」（如：對祭典的呈現傾向「走馬看花」）、「不夠真實」（如：未能反映族群衝突史實）等問題。張恩銘（2008）的研究也提出相同問題。

在國中部分，黃淑英（2000）分析《認識臺灣》歷史篇與地理篇指出，雖然有關原住民族的敘述增加，但全文仍以漢人為主體。陳東真（2006）分析九年一貫教材指出，教科書開放後原住民族相關教材反而減少，戰後臺灣歷史發展部分更完全看不到原住民族的身影。各版本教科書均出現族群偏見、包括消失不見、選擇與不平衡、不真實、零碎孤立、表面功夫等問題。張順妹（2009）針對不同時期國中歷史教科書中的原住民教材「質」與「量」進行分析，其指出從國編版、《認識臺灣》到九年一貫歷史教科書，雖在份量上有所增長，但仍十分單薄，仍是「漢族」開發臺灣的史觀，內容多為原住民族被教化、綏服的歷程，鮮少有原住民族在臺灣史上奮鬥的事蹟與貢獻。譚光鼎（2008）綜整既有研究成果，採用 Moomaw 等人（2005）所提出學校傳遞族群偏見的四種主要方式：文化遲鈍感、刻板印象、資訊錯誤與省略等，針對教科書中所呈現的原住民族偏見進行討論。

反微調課綱運動期間，原住民族電視臺《部落大小聲》節目曾在2015年8月13日在國立政治大學舉辦「體檢教科書 813 行動」，邀請學者專家、文史工作者、歷史教師及關心原住民族議題的族人，檢視高中歷史、公民與社會科中原住民族議題的呈現。當時與會成員認為教科

書中的原住民族書寫有以下問題（梁文，2015，頁 90-91）：

1. 教科書對於原住民族議題不是沒有報導就是淡化。
2. 內容不精確及錯誤。
3. 歷史教科書的整體評價觀點偏向以漢人或中國人的角度看待臺灣歷史。
4. 課本中所提出的原住民族文化特色多為刻板印象，忽略許多原住民族的政爭事件、藝術、文學等。

本研究在上述的基礎上，一方面比對課綱，一方面進行社會領域歷史、地理、公民與社會三科教科書的橫向比較，以及國小、國中至高中的跨教育階段的縱向比較，以更完整的呈現課綱與教科書中的原住民族書寫。

參、研究方法

本研究採用焦點團體訪談法與內容分析法進行研究。焦點訪談部分，共邀請七位學者專家與四位社會領域現場教師（共有三位具有原住民身分），協助檢視教科書中的原住民族書寫問題。考量原住民族相關內容主要集中於歷史教科書，且國小、國中、高中臺灣史的書寫架構極為相近（詳見「肆、舊課綱社會領域教科書中的原住民族書寫」的討論），故以高中歷史教科書作為共同檢視標的。之後則以此為基礎，進行不同教育階段、不同版本教科書的比較分析。檢視進行前，本研究彙整過去分析教科書中原住民族書寫的幾個常見指標，包括資訊正確／錯誤、敘事的主體性（漢人中心／原住民族中心）、採用多元／單一（觀點），以及是否以偏概全或有所忽略等，作為檢視的依據。再請與會學者專家「逐頁」檢視各版本教科書，並透過討論，彙整各版本問題。為使分析更具客觀性，除透過內容分析法提供統計數據，將透過不同階段、版本的相互比較，並援引相關原住民族研究，呈現各版本教科書的問題。

本研究運用內容分析研究法對社會領域教科書進行客觀化、系統化，以及量的描述（王文科、王智弘，2012；游美惠，2000）。分析的重點包括：計算原住民族題材在社會領域各學習階段、不同科目所占比例；知識點的選取；不同教育階段原住民族相關內容的銜接與區隔等。考量不同教育階段的縱向連貫、區隔與橫向統整，本研究選擇三個教育階段皆有出版的康軒版（高中為龍騰版）、翰林版、南一版教科書作為主要分析對象。

本研究首先檢視各教科書體例，將其劃分為正文、圖表、課後閱讀等不同部分，再針對內容狀況（主要為文字敘寫部分），劃分為「單詞或單句」以及「段以上或圖文占該頁篇幅一半以上」兩類進行統計。

「單詞」為僅提到「原住民」或相關名詞卻未有任何描述，例如，翰林國中社會第一冊提到：

四百年來，政權更迭頻繁，形成臺灣多元文化的特色，原住民文化、中國文化、日本文化、歐美文化都交錯融合其中。（林能士、賴進貴，2017，頁79）

「原住民文化」為多元文化的其中一個成分，但沒有進一步描述原住民族文化的內涵。「單句」指該段落有一句話提到原住民族，例如，翰林國中社會第二冊在「警察之島」提到：

警察除了維持治安的基本職務外，還有許多職責。……又或是在山中設立派出所，管理原住民。（林能士、賴進貴，2018，頁90）

如果同一頁有兩個段落提到原住民族，並有一定程度的描述，而非僅是「單詞」，則以「段以上」計算。「圖文占該頁篇幅一半以上」有三種狀況，一為正文文字已超過一半頁面，一為圖表占一半以上頁面，一為圖文加起來超過一半篇幅，本文納入「段以上」一併統計，不單獨列出。

肆、舊課綱社會領域教科書中的原住民族書寫

本研究以 2018 年各教育階段學校所採用的社會領域教科書為主要的分析文本，並依教育階段進行分析。考量到篇幅，在國小、國中部分將以概述的方式呈現研究成果，高中部分再呈現細節分析。

一、國小社會

九年一貫課綱在國小教育階段的社會領域課程，係從家庭、學校、居住地方、家鄉、臺灣到世界，由近及遠進行課程安排，三版本教科書經過多年的修訂，在架構上已趨近一致，但仍有部分差異（姜添輝，2017a，2017b，2017c，2018a，2018b，2018c；施添福，2017a，2017b，2017c，2017d，2018a，2018b，2018c，2018d；胡應銘，2017a，2018a，2018b；張益仁，2017a，2017b，2018a，2018b；湯維玲，2017，2018）。例如，翰林版與南一版有關臺灣歷史的學習主要安排在五年級，康軒版則從五年級到六年級上學期。國小五上社會開始進入臺灣歷史的介紹。由於九年一貫課綱在此部分僅說明「認識今昔臺灣的重要人物與事件」、「探討臺灣文化的淵源，並欣賞其內涵」，三版教科書基本上皆依循國中架構進行內容敘寫。不過，三版在斷限上則有所不同，翰林版處理到清領前期，但因其後有一章討論「臺灣傳統社會與文化的形成」，談及原住民族的社會組織、生命禮俗、飲食文化與分享文化等，故共有 18 頁提到原住民族，「段以上」的比例達 15%，皆為三版本之冠。康軒版僅談到鄭氏時期，故僅有 8 頁，「段以上」的比例也只有 6%，為三版本之末。南一版談到清領後期，共有 15 頁，「段以上」的比例 15%，居中。其中，在鄭氏時期，三版本皆未提到原住民族（施添福，2017c；張益仁，2017a；湯維玲，2017）。

國小五下社會教科書，康軒版以清朝統治為主要的講述內容，翰林版則從清末講到中華民國時期，南一版則從日治講到中華民國時期。就頁數來講，南一版居冠，共有 12 頁，但因其為三本中總頁數最多者，

故在比例上，與翰林的 11 頁相同，同為 12%。康軒版則有 6 頁，占 6%。若以「段以上」比例來看，則翰林版最高，有 4%，南一版居次，有 2%，康軒版則只有 1%（施添福，2018c；張益仁，2018a；湯維玲，2018）。康軒版在六上討論日治後的臺灣歷史及區域特色，故有較多頁面談到原住民族，但在臺灣歷史的敘述重點與其他兩版沒有太大差異（施添福，2017d）。基本上，在中華民國時期，三版本皆鮮少提到原住民族，其中翰林版更為 0。翰林版與南一版在五下就已處理到區域特色。三版本基本上給人東部才有原住民族的錯覺，但即使如此，對於東部原住民族的描述仍相當空泛。例如，翰林版「娜魯灣原鄉」作為東部區域的副標題，但除了在一個小方框解釋「娜魯灣」一詞外，整頁並未對東部原住民族有具體描述（張益仁，2018a）。

二、國中社會

在國中教育階段，本研究考量國中一年級主要學習範圍為臺灣歷史、地理，選擇第一、二冊的社會領域教科書進行分析。依據統計結果，三版本提及原住民族的頁面，約略在 11~12% 左右，並未有太大的差異。但若以分冊來看，則南一版有顯著差異，第一冊高達 17%，第二冊則僅有 7%。另外，三版本提及原住民族的頁面，皆集中於歷史部分。翰林版第一冊地理甚至沒有任何頁面提到原住民族。在歷史部分，三版本第一冊的比例皆高於第二冊，尤以南一版的落差最大，高達 36%。如再進一步檢視內容狀況，則三版本「段以上」比例降至 4~6%，同樣第一冊高於第二冊，三版本第二冊的比例僅 2~3%（王秋原等人，2017，2018；吳進喜等人，2017，2018；林能士、賴進貴，2017，2018）。

三版本地理部分，提及原住民族的頁面皆相當有限。從頁數來看，三版本以南一 8 頁最多，康軒 5 頁居次，翰林則只有 1 頁。就位置來看，南一共有 7 頁擺在內文敘述，康軒則有 2 頁，翰林 1 頁。但就內容狀況來看，無論頁數多寡，大多數僅是「單詞或單句」呈現。

第一冊通常為該單元重要概念的例證或運用，例如，康軒版第一冊

「位置與範圍」涉及地圖解讀，故在「動動腦」中擇選鄭經退守臺灣前後的「臺灣軍備圖」，讓學生學習解圖，順便帶入「番社」一詞（吳進喜等人，2017，頁 16）。對於原住民有較多描述的內容，一為康軒版在談及環境保育的「課後閱讀」中，對於海岸消波塊設置可能破壞「部落文化傳遞場域」的問題，提供阿美族都蘭部落內部的不同觀點（吳進喜等人，2017，頁 70）；一為南一版針對玉山國家公園標章說明其中的原住民族文化元素（王秋原等人，2017，頁 70）。

第二冊，三版皆在「區域特色」的部分提及原住民族，而除康軒版在屏東提及原住民族文化外，其餘兩本僅在東部地區討論原住民族文化。翰林版與南一版分別有一段專門談原住民，且都擺在「文化多元」角度來談。另外，南一版在「輔導偏遠地區」提到要「尊重原住民族土地利用、管制與開發的意願」（王秋原等人，2018，頁 73）。換言之，三版本在地理部分所呈現的內容，基本上是與山區、離島、東部、偏遠地區連結在一起。

三版本本公民部分提及原住民族的頁面也不多，最多為康軒版，共 8 頁，翰林版 5 頁居次，南一版 4 頁居末。除翰林版有 3 頁擺在正文，大多在圖表或課後閱讀出現。就內容狀況來看，如擺在正文多為「單詞或單句」，例如，翰林版在第二冊談社會運動時提到「原住民族權利運動」一詞（林能士、賴進貴，2018，頁 176）、南一版在第二冊談多元文化時提到「原住民的傳統歌舞和祭典」（王秋原等人，2018，頁 161），但未加說明。相較於正文，「課後閱讀」或相關的探究設計，因能提供較長的文本，反而可以有較多的描述與討論。例如，翰林版第一冊「社區生活」部分，在「課後閱讀」提供銅門部落太魯閣族人對於慕谷慕魚生態廊道限制觀光的觀點，探討經濟與環保的兩難問題（林能士、賴進貴，2017，頁 186）。整體觀之，三版本主要在社區營造與多元文化部分援引原住民族相關事例，並讓學生連結已學習過的學科知識。

三版本歷史部分，原住民族相關內容多集中於第一冊，南一版最高，高達 45%，翰林版居次，共 38%，康軒版居末，共 33%。若依章節

來看，第一章比例最高，三版本皆有 50% 以上，「段以上」亦占 50% 以上。第三章鄭氏治臺與第五章清領前期的政治與文化所占篇幅最低，其中翰林、康軒兩版，「段以上」更降到 0。南一版為三家中唯一提到實質內容者，但亦是從統治者或外來者的角度來敘寫，例如，鄭經增設南、北路安撫司，負責處理「原住民」相關事務，以及在南部教導「平埔族」的沈光文（王秋原等人，2018，頁 99）。

相較於第一冊，「段以上」仍有兩成以上的比例，在第二冊則降至個位數。在第四、五章，戰後政治、外交與兩岸關係部分，三版本皆為 0。在日治時期的社會與文化部分，雖三家皆有提到原住民族，但「段以上」仍為 0。比例最一致的為第一章，日治時期的政治，「段以上」的比例，三家皆為 10%，內容上也很一致，都是談霧社事件。

三、高中社會

在高中教育階段，本研究考量國中小教育階段，有關原住民族的內容皆集中在臺灣歷史，故以高中歷史、地理、公民與社會的第一冊為主要檢視範圍，又因高中區域地理在第三、四冊才教授，故增加第四冊臺灣部分的內容進行檢視。以下先就三版本整體狀況進行說明，再依據比例，由少至多分就地理、公民、歷史做更細緻地分析。

（一）整體狀況

延續國中的狀況，提及原住民族最多的科目還是歷史，翰林版的地理第一冊甚至完全沒有提到原住民族。就比例而言，地理第一冊，以龍騰版（國中為康軒版）提到 6 頁居冠，但若計算「段以上」比例，則三版本皆為 0。地理第四冊，因本表格只計算臺灣地理的章節，狀況好許多，約 4~7% 之間，龍騰版同樣居首位，以「段以上」計也有 5%。公民與社會科的狀況，也是龍騰版居首冠，共有 10%，「段以上」有 6%。歷史部分，也是龍騰版居首位，不過，三版本若以「段以上」來計，皆達 15% 以上。

（二）地理

高中地理分爲通論地理與區域地理兩部分，通論地理在讓學生了解人類活動與地理環境間的關係，故第一冊談及原住民族的部分相當有限，有其結構性的因素。第四冊爲區域地理，且有專門篇幅談及臺灣自然環境與發展背景，狀況相對好些，「段以上」比例提升至 3% 以上。

第一冊，以龍騰版提到 6 頁居冠（陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒、林聖欽，2017），南一版 2 頁居次（王秋原，2017），翰林版則是 0（賴進貴，2017）。無論是龍騰版或南一版，第一冊有關原住民族的內容，皆以案例的形式出現，例如，龍騰版談到古地圖時，以臺灣府三縣圖和乾隆臺灣輿圖爲例，圖中有「平埔族社」的資料（陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒、林聖欽，2017，頁 28-29）；南一版亦有提到古地圖，但是從清領時期漢人與原住民對立，使得早期繪製的地圖範圍多侷限於西部談起（王秋原，2017，頁 34）。

第四冊，同樣由龍騰版居首位，共有 6 頁，「段以上」也有 4 頁，達 5%。三版本主要在「多元文化」及「區域特色」談到原住民族。在「多元文化」部分，三版本皆提供原住民族的分布圖，但呈現方式則有所不同。龍騰版以日本學者土田滋以語言所劃分的「平埔族」與「高山族」來進行敘寫與繪圖（陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒，2017，頁 82-83）。翰林版雖在圖中出現「平埔族」的分布，但在行文中則以分布地區作爲劃分，未提及「平埔族」（賴進貴，2018，頁 162-163）。南一版則僅呈現現今政府所認定的 16 族，未提及平埔族群（王秋原，2018，頁 152）。另外，南一版在活動提問中，出現「高山族」一詞，卻未進行說明，且將「高山族、阿美族與雅美族」並列，表示這幾個「臺灣的原住民，都屬於同一語系的族系」（王秋原，2018，頁 152），將兩個不同層次的概念混在一起使用。在「區域特色」部分，三版本教科書都只有在東部區域才看得到原住民族，但相較於國中版，有較多具體的內容。

另外，在「原住民」與「原住民族」兩個詞彙的使用上，三版本並不一致，龍騰版皆稱為「原住民族」，但在敘述時會劃分為「高山族」與「平埔族」兩個部分進行說明（陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒，2017，頁 85）；翰林版與南一版大多用「原住民」，包括「原住民文化」、「臺灣的原住民」等，複數時會稱為「原住民族群」（賴進貴，2018，頁 162、王秋原，2018，頁 151）。

（三）公民與社會

高中公民與社會第一冊的主題為「自我、社會與文化」，共有八個單元，三版本以南一版達 22 頁居首位，但就單元分布則以翰林版居冠，共有六個單元提到原住民族。就「段以上」，則龍騰版以 6% 居首位，但集中於「人與人權」、「文化與位階」與「多元文化社會與全球化」等三個單元。而這三個單元也是各版本敘寫的重點，以下先就這三個單元的敘寫狀況進行分析，再討論其他單元。

在「人與人權」這個單元，三版本皆會談到人權保護範圍的擴大、常見的人權議題，以及我國重要的人權立法等。南一版主要在此脈絡下呈現原住民族，分別從聯合國的《原住民族權利宣言》談尊重並保護原住民族文化的獨特性、從種族歧視問題談憲法增修條文及《原住民族基本法》的立法等、從族群人權談我國重要立法對於原住民族工作權、教育權與自治權的保障，以及語言平等。龍騰版則從「弱勢族群的權利保障」的角度，進行原住民族相關人權議題與權利保障的描述。翰林版並未特別提及聯合國《原住民族權利宣言》，在討論常見的人權議題時，將原住民族放置在「種族歧視」項下，在討論我國重要人權立法時，則放入「弱勢族群人權」項下進行說明。

在「文化與位階」這個單元，龍騰版共有 5 頁提到原住民族，居三版本首位，其在「常見的文化活動形式」將原住民文化歸類為「邊緣文化」（林有土，2017，頁 143）；在文化歧視部分談到媒體刻意以負面角度報導原住民族所形成的文化歧視及排除（林有土，2017，頁 149-

150)。南一版在「常見的文化活動形式」雖未提及臺灣的原住民族，但將美國境內的原住民族歸屬於主流社會有意或無意隔絕，使少數族群有別於整個社會的「次文化」（鄧毓浩，2017，頁 164）。南一版在文化歧視部分，對於原住民族並未有著墨，但在社會中的多語言現象，提到原住民各族的語言（鄧毓浩，2017，頁 144）。翰林版同樣在社會中的多語言現象，提到原住民族語，另外則是在文化歧視部分，討論隨著漢人、日人移入原住民族失去生存空間，以及過去使用「番」、「山胞」等貶低性的稱呼等問題（李酉潭，2017，頁 147）。

在「多元文化社會與全球化」這個單元，南一版共有 10 頁提到原住民族，為三版本首位。該版本緊扣「多元文化」的核心概念，帶入聯合國與我國憲法對「少數群體」權益的保障，再透過文化的起源、涵化與變遷帶入原住民族案例，最後則進到臺灣社會的多元文化現象，說明各族群語言的保存與原住民族的文化權。在多數頁面，原住民族文化都是被當作其中一個文化內涵來列舉說明，但在聯合國與我國憲法對於少數群體權益的保障（鄧毓浩，2017，頁 167），以及原住民族文化權的部分（鄧毓浩，2017，頁 176）則有較集中的說明。

頁面第二多的為龍騰版，共有 7 頁，相較於翰林版在「文化與位階」談到「番」等歧視性用詞，龍騰版則在「文化差異」部分，說明「我族中心主義」對他族的貶低（林有土，2017，頁 156-157）。其次，同樣聚焦於「少數群體」權益保障，但更細緻的從法律、政治、教育、文化傳承等部分談及我國與其他國家對原住民族權益的維護與促進（林有土，2017，頁 160-164）。在文化起源與涵化部分亦援引原住民族作為例子（林有土，2017，頁 163）。最後，則聚焦臺灣的母語學習議題，並提供復振巴宰族語相關文本，引導學生思考自己母語現在的情況（林有土，2017，頁 164）。

翰林版僅有 3 頁提到原住民族，一開始同樣聚焦於「少數群體」的權益保障，雖提到憲法增修條文與母語教學，但都一句帶過（李酉潭，2017，頁 153）。在「臺灣社會的多元文化現象」有單獨一節介紹「原

住民族文化」，但主要談「命名文化」（李酉潭，2017，頁 159）。

另外，翰林版與南一版在「公共利益」部分提到原住民族。翰林版在「公共性」部分以《原住民族基本法》作為政府照顧弱勢族群的案例（李酉潭，2017，頁 70）。南一版則在談及「國家機構忽略少數群體之利益」時，對於土地對於原住民族的意義有許多闡述，並在附圖提供邵族人抗議日月潭孔雀園 BOT 的照片（鄧毓浩，2017，頁 87-88）。另外，翰林版在「人已關係與分際」談及「社會性別」時以母系社會阿美族對於男子與女子的期待為例（李酉潭，2017，頁 34）；南一版在「媒體識讀」討論「接近權」時，提到原住民族電視臺（鄧毓浩，2017，頁 133）。

（四）歷史

高中歷史第一、二篇，主要講述清朝統治時期以前的臺灣歷史，對應國中社會，為第一冊範圍。第三、四篇，主要講述日治到戰後的臺灣歷史，對應國中社會，為第二冊範圍。高中部分的狀態與國中小一致，皆是清朝以前提到的頁面與比例高於日治及戰後，如以「段以上」計算差距更加明顯，在第四篇戰後部分，三版本只有 2~5%（詳見表 2）。以下依篇章順序，進行更細緻的分析。

表 2 三版本高中歷史第一冊有關原住民族頁面比例

篇章 \ 版本	翰林 1	翰林 2	龍騰 1	龍騰 2	南一 1	南一 2	對應課綱單元
一	45%	30%	64%	48%	50%	40%	早期臺灣
二	45%	21%	48%	28%	41%	26%	清朝統治時期
三	15%	7%	27%	5%	15%	6%	日本統治時期
四	18%	5%	16%	2%	13%	2%	中華民國時期

說明：統計頁數不包含目次與附錄。版本後面標註 1 表示該版本內有提到原住民族的頁面數，標註 2 表示原住民族相關內容達「段以上或圖文占該頁篇幅一半以上」的頁面數。兩者分母皆是該章節總頁數。

1. 第一篇

第一篇為「早期臺灣」，此部分雖然龍騰版、翰林版分為兩章，南一版分為三章，但基本架構與國中相同：第一章對應國中的「史前文化與原住民文化」；第二章第一、二節對應國中的「國際競逐時期」；第二章第三節對應國中的「鄭氏統治時期」。第一章第一節因明示以「原住民」為敘寫重點，各版本都接近百分之百。比例居次的為荷西時期，最末則同樣為鄭氏時期。細部分析如下。

(1) 史前文化與原住民文化

101 課綱將此部分劃分為「考古發現與文獻記載」、「臺灣的原住民」兩個重點，故教科書也依此分節敘寫，國中也是採用同樣架構。在「考古發現與文獻記載」部分，三版本皆提到考古文化遺址與原住民族的關係，為國中小課本所無。在「臺灣原住民」部分，翰林版與南一版唯一未達「段以上」的頁面主要在敘述早期漢人文獻的記載，南一版還提到三國、隋朝（林能士，2017，頁 15）。三版本在此章節的描述皆會交代「原住民族」名稱的演變，以及社會、文化的介紹。

A. 名稱演變

國中三版本皆有簡略介紹名稱演變，但當高中需進行更細緻的描述時，許多問題就浮現出來，詳見表 3。

值得注意的是，南一版與翰林版所犯的錯誤，在國中版卻未出現，國中三版無論運用圖示或文字，皆可看出戰後被稱為山胞的主要為「高砂族」，唯在日治時期跳過延續清朝的部分，直接將日治時期的稱呼寫為「高砂族」與「平埔族」。不同教育階段教科書所出現的落差，一方面顯示由不同審查小組進行審查所可能造成的落差，一方面也可發現同一家出版社在不同教育階段教科書編寫的縱向資訊流通有所不足。

關於戰後名稱的變化，三版本皆提到 1994 年改稱為「原住民」及其後再改稱為「原住民族」一事，唯南一本在此處提到修憲，龍騰版則在社會運動部分提到（戴寶村，2017，頁 203），翰林版則未提及。

表 3 各版本關於名稱演變的敘寫問題

版本	敘寫內容	問題點
龍騰版	1923 年日本皇太子訪臺時，認為「蕃」字有歧視之意，後改稱為「高砂族」。	正式改稱為「高砂族」在 1935 年。
龍騰版	中華民國政府將高砂族改名高山族，又分平地與山地山胞。	「高山族」一詞在 1947 年已由臺灣省政府通報禁止使用（臺灣省政府民政廳，1947）。
南一版、翰林版	對日治時期的稱呼以「蕃族（高砂族）」與「平埔族」帶過。	在 1935 年以前，臺灣總督府還是沿用清代的稱呼。
南一版	1947 年，中華民國政府行政上將原住民稱為「山胞」，並依居住區域分為「平地山胞」、「山地山胞」。	忽略平埔族群在山胞登記過程中遭到忽視的狀況，使得真正進行登記且具有山胞身分的平埔族群極其有限（葉高華，2013）。

B. 社會、文化的介紹

在進入社會、文化的介紹前，三版本皆會提供「平埔族」與原住民族的分布圖，其中，南一版與翰林版分為「平埔族」與政府認定的原住民族兩張圖，龍騰版則將其合而為一。龍騰版在圖說表示：

彩色部分為目前經原住民族委員會認定之 16 族分布；淺灰色部分為歷史文獻曾記載之「平埔族」分布，噶瑪蘭族於 19 世紀從宜蘭遷徙至花東一帶。（戴寶村，2017，頁 13）。

但宜蘭與花東兩處的「噶瑪蘭族」皆用彩色標示，則與蘭陽平原的噶瑪蘭族仍在爭取恢復原住民身分有異（張議晨，2018）。南一版為三版中唯一說明目前大家所見的「平埔族」分布圖為「歷史文獻」。另外，本研究在請學者專家幫忙檢視教科書的過程也發現各版本繪製的分布圖皆有些許錯誤。

從分布區域到社會、文化的介紹，教科書也習慣分為「平埔族」與

「高山族」來進行說明。翰林版直接在標題中區隔為「平埔族」與「高山族」，龍騰版雖以「經濟生活」、「社會組織」等做劃分，但行文中還是會以「平埔族」與「高山族」來做區隔。南一版則打破兩者界線，在敘述時，皆以個別的族名進行描述。另外，在個別族群的介紹，除了一些明顯錯誤，例如，祭典時間、名稱或拼音寫錯、照片誤植等，還可看到以下幾種問題：

1. 敘述不夠精確。例如，翰林版將西拉雅的信仰稱為「拜壺」（吳學明，2017，頁19），但西拉雅族是拜壺中具有神聖力量的「向水」，而非容器本身，稱為「祀壺」會比較精確（王培欣，2009）。
2. 原住民族社會、文化是固定不變的。例如，龍騰版在經濟生活部分形容「原住民大都採行共享資源的公有制」（戴寶村，2017，頁14），但現在大部分皆已不是公有制。
3. 以漢人觀點評價原住民族文化。例如，龍騰版在社會組織部分形容，「平埔族及阿美族、卑南族是母系社會，……有明顯重女輕男傾向」（戴寶村，2017，頁14），現在則比較從「男女有別、社會分工的文化特色」來理解（參考原住民族委員會網站，<https://www.cip.gov.tw/zh-tw/tribe/grid-list/DBADF0287998968BD0636733C6861689/info.html?cumid=8F19BF08AE220D65>）。

（2）國際競逐時期

101課綱將此部分劃分為「大航海時期」與「荷西治臺」兩大重點。在大航海時期，相較國中概略性的介紹，高中教科書有比較具體的人事物，除了國中會提到的顏思齊與鄭芝龍，多了豐臣秀吉與德川家康等。在「荷西治臺」部分，因課綱規定要寫「濱田彌兵衛事件」、「麻荳事件」與「郭懷一事件」，故三版本教科書對此皆有著墨。「郭懷一事件」在國中課本已有提及，其中南一版更提到荷蘭人動員原住民族參戰。高

中部分，翰林版與南一版皆有提到動員原住民族一事，龍騰版則無。「麻荳事件」為荷蘭統治下重要的原住民族反抗事件，國小雖有版本略為提及，卻無具體事例，國中主要關注漢人的反抗，至高中因課綱載明，故原住民族對於荷蘭統治的回應有了具體事證。「濱田彌兵衛」雖是日本人所發動的，跟原住民族亦有關聯（中村孝志，2001，頁 220），三版本卻未提及。

另外，三版本在行文中還出現「部落」、「村社」、「番社」等名詞混用的問題，例如，龍騰版同時出現這三個詞彙（戴寶村，2017，頁 26-27）。這些詞彙的使用可以看到不同時期學術研究或歷史發展的痕跡，例如：吳密察在 1994 年的翻譯中村孝志著作時，採用「番社」一詞（中村孝志，1994），詹素娟（2008）發表的著作中使用「村社」一詞，而「部落」一詞首先在 1994 年進入教育部公布的課程標準，其後在《原住民族基本法》制定過程中，「參酌美國印地安原住民案例及臺灣原住民族傳統文化習俗，加諸行政認定程序結合而成」，成為具有法律定義的名詞（行政院，2003）。如何在不同時期使用適切，且學生易於瞭解的詞彙進行原住民族相關內容的敘寫，又不致引起時空錯亂、以偏概全的狀況，為本次檢視教科書的重要課題之一。

（3）鄭氏統治時期

有別於國小三版本皆未提及，國中僅一個版本談及原住民族，高中三版本除了「教化」的面向，還可看到因為土地拓墾所引發的原住民族反抗行動，以及大肚王所率領的沙轆社差點慘遭滅族的故事。不過，就整體比重而言，仍相當不足，在南一版，10 頁關於「鄭式統治時期」的描述，僅有 1 頁提到原住民族，其他兩個版本雖有 3 頁提及，但關於原住民族領地遭侵奪或原住民族遭鎮壓、滅族的描述約僅一至二段的文字。

2. 第二篇

第二篇為「清朝統治時期」，101 普高課綱將其劃分為「開港以前政治經濟的發展」、「開港以前社會文化的發展」與「開港以後的變遷」

等三個主題。整體來看，以「開港以後的變遷」提到原住民族的頁面比例最高，「開港通商以前政治經濟的發展」居次，最低的則為「開港以前社會文化的發展」。以下分就這三個主題進行分析。

(1) 開港以前政治經濟的發展

三版本的敘寫重點與國中相同，都著重「畫界封山」、「土地開墾」與「水利設施」三個部分。

在「畫界封山」部分，翰林版的內容大致與國中相同，只增加熟番守隘的附圖。南一版的文字則比國中還少，只說明：「為避免漢人入山為亂及番漢衝突，清廷劃定『番界』，實施封山，採漢『番』隔離的政策」（林能士，2017，頁 49）。龍騰版對「番界」的發展則有較完整的敘述，包括朱一貴事件後的立石設界、乾隆後期僱請「熟番」為隘丁，防守「生番」出草等。另外，龍騰版還提到因隘丁距離養膳地過遠，屯番制無法保障「原住民社」不被漢人侵墾，「原住民」的地權大量流失，以及漢人侵墾奪鹿場與「平埔族」漢化等（戴寶村，2017，頁 51-52）。

在「土地開墾」部分，相較於國中只有一段文字敘述，高中部分三版本皆有 3~4 頁討論，包括墾佃制度、開墾地區、拓墾與地名等。

在「水利設施」部分，相較國中僅有翰林版在「課後閱讀」提到瑠公圳也有原漢合作，高中三版對於貓霧揀圳與瑠公圳中的原漢合作皆有描述。唯論述方向還是偏向正向，國小翰林版在「家鄉開發的故事」所提到貓霧揀圳合作開墾過程中的不公平問題，則未被提起。

(2) 開港以前社會文化的發展

相較國中在此部分對原住民族的敘述相當不足，高中因 101 課綱明示要討論通婚、原漢衝突等，三版本皆有所著墨，其中龍騰版更有 8 頁提到原住民族。但若以「段以上」來看，則三版本皆為 3 頁，比例在 15~17% 間。這三頁的重點基本上為原漢關係，內容包括大甲西社事件、「平埔族」的漢化與遷徙等。在民變與械鬥部分，還是漢人主場，僅有

龍騰版在朱一貴事件提到其後「立石劃界作為原、漢界址」（戴寶村，2017，頁 66），雖是三版中唯一提到原住民族者，但也是重複其在「畫界封山」已提到的內容。

本主題還有一個重點為社會文化的發展，其中翰林版還是停留在番社社學（吳學明，2017，頁 77）。龍騰版在番社社學之外，將「原住民出草」作為崇信原鄉神明所組成的地緣團體的緣由之一（吳學明，2017，頁 82）。南一版未提番社社學，但在漢人的庶民文化部分談到「受原住民文化影響，檳榔成為常見和待客必備的食物」（林能士，2017，頁 71）。

（3）開港以後的變遷

在此一主題，除國中提到的牡丹社事件外，因課綱提到「羅妹號事件」，三版皆有所著墨，龍騰版還提到「大南澳侵墾事件」（戴寶村，2017，頁 86）。關於「牡丹社事件」，雖原住民族為戰爭主體，但在敘述上仍看不到原住民族與日本交涉或打仗的過程。再者，國中康軒版談及琉球船員「因語言不通」、「誤解」而遭到殺害等文字敘述（吳進喜等人，2017，頁 122），在高中版也看不到。

「開山撫番」仍為此一部分重點，雖國、高中都會提到原漢衝突增加或原住民族的反抗，但仍缺乏具體事例。由於課綱關切「生態環境的改變」，在談及樟腦與茶葉對生態的影響時，也會連帶提及對於原住民族的影響。在社會文化變遷部分，三版本皆簡單提及傳教士進入原住民族部落傳教。龍騰版另有兩個段落處理「平埔族」日益漢化及原住民族被迫歸順之事（戴寶村，2017，頁 102）。

3. 第三篇

第三篇為「日本統治時期」，101 課綱劃分為「殖民統治前期政治經濟的發展」、「殖民統治下的社會文化變遷」與「戰爭時期的臺灣」等三個主題。整體觀之，三版本在政治經濟發展部分雖仍有兩成以上的

頁面提到原住民族，但「段以上」的比例已大為下降，僅有南一版還超過 10%。

在政治經濟發展部分，理蕃政策與霧社事件爲此一部分重點。相較國中只關注霧社事件，翰林版與龍騰版提到「太魯閣事件」，南一版提到「北埔事件」。不過，在翰林版與龍騰版還是把 1930 年發生的「霧社事件」當作原住民族抗日的終點，忽視在此之後仍有相關事件。在理蕃政策部分，三版本皆提到隘勇線與武力壓迫原住民族歸順，南一版還提到「集團移住」（林能士，2017，頁 106）。另外，翰林版與龍騰版將 1906 年第五任總督佐久間馬太上任當作原住民族抗日的起點，則忽視 1902 年爆發的「南庄事件」對於隘勇線制度的影響（鄭安晞，2012，頁 137）。

就課綱而言，基礎建設爲本主題重點，三版本雖提到原住民族，但大都是點綴式帶過，例如，翰林版提到「蕃族舊慣」調查（吳學明，2017，頁 121）、龍騰版在鐵路建設部分附上一張 1926 年印有「原住民」圖騰的花東鐵路通車紀念戳圖片（戴寶村，2017，頁 117）。南一版有比較具體的描述，例如，在戶口調查處提到首次調查不包括「蕃地」的「生蕃數」，以及日治時期「原住民」所占人口比例呈下降趨勢（林能士，2017，頁 111）。教育部分，翰林版仍只有蕃童教育所與角板山的附圖（吳學明，2017，頁 126）；龍騰版使用「蕃人公學校」的名稱，沒有再使用角板山的附圖，另加了一句 1944 年「原住民」就學率的描述（戴寶村，2017，頁 122-123）；南一版則描述：

臺灣總督府另設四年制蕃童教育所或蕃人公學校，教育原住民學童，其課程、教科書內容和公學校並不同。（林能士，2017，頁 117）

對於到底是「蕃童教育所」還是「蕃童公學校」，從國小課本到高中課本一直都有混雜不清的情況。其實兩者皆有，在這三版教科書中，僅有南一版在國、高中教科書有較清楚的陳述。

在社會文化變遷部分，三個版本皆只有一頁提到原住民族。翰林版與龍騰版都是跟原住民有關的畫，但未說明畫家為何選擇與原住民有關的題材。南一版則談及日治時期的臺灣研究時，帶到原住民族（林能士，2017，頁 144）。

「戰爭時期的臺灣」為高中階段特別提出的主題，龍騰版在此部分共有 7 頁提到原住民族，「段以上」也有 2 頁。翰林版則只有 2 頁，但都是「段以上」的內容。南一版則只有一頁，但僅有一句話，講述高砂特別志願軍與高砂義勇隊（林能士，2017，頁 145）。翰林版還提到「莎韻之鐘」（吳學明，2017，頁 162）。龍騰版同樣提到這兩個事件，但對於「高砂義勇隊」有一小節進行描述（戴寶村，2017，頁 155）。另外，龍騰版還在「研究與討論」提供東華大學童春發教授的經驗，呈現其「彩虹式」的多元歷史文化背景（戴寶村，2017，頁 158）。

4. 第四篇

第四篇為「中華民國時期」，101 課綱劃分為「從戒嚴到解嚴」、「經濟發展與挑戰」、「社會變遷」與「文化發展」四個主題。翰林版與龍騰版都是分為三個章節，重點分別為從戒嚴到解嚴、經濟發展與社會變遷，以及教育文化發展，南一版則分為四個章節。本研究採用翰林版與龍騰版的架構，進行統計。根據統計結果，三版本在「從戒嚴到解嚴」皆未提到原住民族。在「文化發展」部分雖有提到原住民族，但以「段以上」計則為 0。經濟發展與社會變遷狀況比較好，翰林版還有 3 頁達「段以上」標準，龍騰版與南一版則有 1 頁。

在經濟發展與社會變遷部分，敘寫的重點與國中一樣為「原住民族權利運動」，翰林版提到 1984 年臺灣原住民權利促進會的成立及還我土地運動，另外在「從抑制方言到推動母語教學」部分提到語言流失問題（吳學明，2017，頁 197）。龍騰版著重正名運動（戴寶村，2017，頁 203）與達悟族的反核廢料抗爭（戴寶村，2017，頁 206），在年表則提到還我土地運動、山胞更改為原住民，與原住民族電視臺成立等（戴

寶村，2017，頁 200-201）。南一版提到還我姓名、還我土地等訴求，以及原住民委員會的成立（戴寶村，2017，頁 190-191）。

在文化發展部分，母語教育與鄉土教育是一個重點，但就如母語教育涵蓋不同族群，在高中臺灣史教科書的最後一章，原住民族語言或文化也被視為臺灣多元文化的一部分，多與其他族群文化並列呈現，而未特別介紹。翰林版提到「部落大學」為少數例外，但文中敘述「以保障居住地離都市較遠的原住民族」則無法涵蓋都會區創辦的部落大學（吳學明，2017，頁 211）。

伍、問題與討論

課綱影響教科書書寫，以下從「課綱結構影響教科書中的原住民族書寫」、「學科特性影響相關詞彙的使用」，以及「未來教科書的原住民族書寫」等三個面向，綜整上述研究成果，進行分析與討論，並對未來教科書中的原住民族書寫提出建議。

一、課綱結構影響教科書中的原住民族書寫

從 1993 年「原住民」一詞首度出現在社會領域課綱以來，原住民族相關課題主要都擺在歷史科。反映在教科書書寫，無論在哪個教育階段，都是以歷史教科書為主要載體，在地理、公民與社會科教科書通常以案例方式呈現，並非敘述的主體。而在歷史科，課綱與原住民族有關的內容主要集中在「早期臺灣」（以高中的四個分期為基礎進行比較），其次為「清朝統治時期」，故到「日本統治時期」、「中華民國時期」，教科書中的原住民族內容大幅減少，甚至只成為臺灣多元文化的一部分，無具體描述。再者，由於國中與高中的臺灣史架構極為一致，小學教科書編寫又依循國中的架構進行敘寫，故三個教育階段，教科書的原住民族書寫重點相當一致，僅在高中教育階段，因為歷史科課綱對於原住民族有更多具體描述，故較國中小教科書，有更多事件呈現。

如再細究各個時期的原住民族書寫，在「早期臺灣」，因課綱在「鄭氏統治時期」沒有提到原住民族，故有關原住民族的書寫也最少，在國小部分，三個版本皆未提到。國中僅有一個版本提到，但從統治者或外來者的角度來敘寫。高中三版本雖有提到原住民族反抗或遭鎮壓、滅族的事件，但就整體比重來看，仍相當不足。

在「清朝統治時期」，因課綱在政治、經濟、社會、文化皆提到原住民族，故各個面向皆會提及。然而，分布的廣度不一定等同深度，在有限篇幅下，正文以外的區塊（如：課後閱讀、研究與討論等），反而比較能夠提供深入的討論。再者，有時國小版的描述與討論亦有超越國、高中版的狀況出現。例如，在「水利設施」部分，高中三版本皆會提到原漢合作，但都偏向正向敘述，唯有國小翰林版在四上「家鄉開發的故事」提到「割地換水」是對原住民族較不公平的方式（胡應銘，2017b，頁 41）。

在「日本統治時期」，課綱主要在「殖民統治前期政治經濟發展」與「戰爭期的臺灣社會」提到原住民族，故在這兩部分比較有談及原住民族，在「殖民統治下的社會文化變遷」，高中三版本皆僅有一頁提及，但都只是單詞或單句。

在「當代臺灣」，國中課綱提到「社會運動與原住民社會的演變」，而高中課綱則是在「社會變遷」提到「族群」結構，在「文化發展」提到臺灣多元文化的發展，但未敘明原住民族，在政治、經濟則是完全沒有提及相關詞彙。反映在教科書上，無論在哪個教育階段，「當代臺灣」所提到的原住民族比重皆居各時期之末。在政治層面完全沒有提及，在文化層面則為臺灣多元文化的一部分，而未多加描述。

社會領域三科無論是在課綱或是教科書，有關原住民族的書寫皆集中於歷史科，且愈到當代占比愈低，故容易留給學生原住民族一直停留在過去，停滯沒有發展的印象。

二、學科特性影響相關詞彙的使用

2012年8月16日，行政院原住民族委員會曾行文給國家教育研究院，針對國家教育研究院詢問「臺灣原住民分為高山族與平埔族」等類似敘述之疑義，當時原住民族委員會回覆：

就現行法律而言，具有法律上之原住民身分，係區分為「山地原住民」及「平地原住民」兩類，所謂「臺灣原住民可分為原住民族與平埔族」或「臺灣原住民分為高山族與平埔族」等論述，誠與現行法令不符，敬請貴院審慎研處。

而在反微調課綱運動期間，從「原住民」修改為「原住民族」所引發的平埔族群「被」消失的論爭，亦是從歷史教科書相關內容的敘寫必須依照《原住民族基本法》的規範而來。

根據本研究分析結果，雖採不採用「原住民族」一詞，並不會造成歷史上的平埔族群「被」消失。但在國小、國中小教育階段，對平埔族群的敘寫的確相當有限，以國小為例，三版本在講完早期劃分為「平埔族」與「高山族」後，對於早先學者歸類於平埔族的族群就沒有相關敘述。這與十二年國教社會領綱修過程中，原住民族學者專家期望加強對平埔族群的討論是有一定的落差（國家教育研究院，2016）。另外，諮詢會議也關切清朝以前尚未被納入統治的原住民族生活樣態（國家教育研究院，2017c）。十二年國教社會領綱在研修過程中，亦參考諮詢會議意見，在國中歷史科的「清帝國時期的臺灣」主題強調「帝國體制內外原住民族（包括平埔族群）社會、文化的動態」，如還是以「原住民族」進行敘述，忽略各時期政權並非全然控制所有原住民族族群，對於不同歸順程度的原住民族亦採取不同政策，可能反讓歷史的真實面貌無法呈現。另外，在本研究檢視各版本教科書時，也發現以統稱來進行描述反可能造成以偏概全的現象，例如，以「賽德克人發動的霧社事

件」為題來進行描述可能讓學生誤以為所有「賽德克人」皆參與此事件。再者，以現在之族名來描述過去，亦可能限縮學生從當時的時空脈絡理解該事件的可能性。故本研究建議，相關名詞的使用應考量學科特性，給予適度的彈性。

三、未來教科書的原住民族書寫

十二年國教社會領綱在研修期間曾多次邀請具原住民身分之學者專家參與諮詢會議，針對草案內容提供意見，其中有三場聚焦於原住民族議題。另在完成草案公聽會後，又與原轉會合作，舉辦三場諮詢會議。而課審會審議課綱期間，對於原住民族議題如何在課綱呈現也十分關注。故以下結合諮詢會議、課審會，以及相關研究，針對未來教科書的原住民族書寫提供建議。

原住民族教育可以多元途徑來進行，一個是以原鄉或原住民族為主的課程架構，例如，有學者專家建議，原住民重點學校如果全部採用主流社會所制定的課程內容，對於原住民族的族群認同無法有改善空間，建議原住民族的教育在時數和教育內容應有雙軌的結構性區分空間，使其能達到雙重認同（國家教育研究院，2017b）。

另一個途徑是以全國國民為主體，作為國民教育一環的課程架構。就國民教育下的社會領域原住民族教育而言，最基本的就是量的提升，如同社會領綱召集人張茂桂所述「國民教育不應該讓原住民有被排除在外的感受」（國家教育研究院，2017a）。以歷史而言，如以時序作為劃分，希望在每個時期都能有原住民族相關內容。故無論是歷史科自行舉辦的諮詢會議，或公聽會，與會的原住民皆相當關注，原住民族的歷史是否在哪個環節被遺漏掉了。而修改後的歷史科學習內容，在國中階段，每個時期都有一個條目討論原住民族，尤其在「當代臺灣」增加「國家政策下的原住民族」，突破過去在課綱層級愈到當代愈看不到原住民族的現象。而在課審會審議社會領綱草案期間，具原住民身分的陳張培倫委員更針對整體課綱文本進行檢視，在可納入原住民族議題的部分皆

逐一提供建議，因此最後審議通過的課綱，從國小社會開始，到歷史、地理、公民與社會科，有關原住民族的學習內容皆有所提升（教育部，2018）。其中當代臺灣原住民族權利訴求所涉及的常見重要概念或政策，幾乎都明列於課綱，包括族群平等權利與制度、平埔族群議題、部落／原住民族的集體權利能力等（陳張培倫，2020）。

比「量」更重要的就是原住民族主體觀點的呈現，例如，諮詢會議中，與會成員提到：

關於移墾與開發土地的內容，應採並陳的描述而不是以漢人開發觀點來談，如開山撫番，對原住民極為不尊重。（國家教育研究院，2016）

若僅以臺灣原住民的相關描繪比例相對增加，以作為臺灣迎向多元文化社會的目標，這樣理念不足取。……臺灣原住民文化的多元、差異的文化生活經驗，我們建議應在課綱架構運用更多具體個案呈現原住民如何從自我主體觀點看世界，進而逐漸成為公民、世界公民一份子的過程。（國家教育研究院，2017c）

十二年國教社會領綱增加許多原住民族的內容，也期望展現原住民族的主體觀點。然而，本研究結果顯示，縱使部分與原住民族相關的學習內容早已納入課綱，在教科書敘寫上仍出現許多錯誤。再者，十二年國教社會領綱更期望能兼顧不同地區、族群特色，給予教學現場發展彈性，故在課綱中儘量不具體指陳那些事件或課題必須加以討論。另外，也在課綱中規劃不同形式的探究活動，例如，歷史的歷史考察、地理的問題探究、公民與社會科的延伸探究等，希望教師可因地制宜，引導學生進行更深入的學習。惟這些設計要能實踐，需要現場教師具備足夠的知識基礎。針對相關問題，參與國家教育研究院十二年國教教科書原住民族相關內容檢視工作的陳張培倫委員建議，可從「師資職前教育制度

的再檢視」、「系統性地推動各級學校教師認識課綱原住民族學習內容」，以及「編制參考教案及補充教材」著手，而原住民族委員會近幾年也在推動「建構原住民族教育文化知識體系中長程計畫」。期望透過相關計畫的推動，降低新課綱對教學現場的挑戰，讓未來世代：

更能跨越族群藩籬，了解彼此，以更尊重的態度面對彼此的文化差異，以更理性的思維討論原住民族議題。（陳張培倫，2020，頁 17-18）

陸、結論

隨著 1980 年代臺灣意識的崛起以及原住民族運動的發展，原住民族議題日益受到關注。然而，相較於原住民族入憲、《原住民族基本法》等相關法令規章的建置，課綱與教科書關於原住民族書寫並未能立即跟上腳步。即使課綱與教科書已經逐漸改變開發史觀或漢人爲主的敘事觀點，且在九年一貫課綱已期待學生能夠「比較人們因時代、處境、角色的不同，所做歷史解釋的多元性」，但能彰顯原住民族主體性的敘事內容仍相當不足。課綱影響教科書書寫，使得原住民族相關內容過於集中某些時期與主題，且教科書大多僅是被動接受課綱所建議的原住民族素材，敘寫內容鮮少超出課綱建議，故透過教科書所能習得的原住民族知識相當片面與局限。此外，教科書亦未能完全掌握課綱所提示的原住民族知識，既有的研究成果在許多部分未能精確被闡述。而學科特性也影響相關詞彙的使用，如過度強調以現在之名稱來描述過去，可能限縮學生理解相關事件的可能性。

十二年國教社會領綱嘗試調和過去與現在，以及不同學門間的衝突，在歷史科提出期望能夠涵蓋歷史事實與現代法律規範的「原住民族」與「原住民」定義，並在歷史、地理、公民與社會科提供相關指引，讓原住民族議題不再局限某些時期與主題。課綱提供原住民族教育開展

的基地，但如何落實在教科書編寫與教學上還有待持續關切。本文因寫作時間較早，僅能針對 108 課綱實施前的最後一版社會領域教科書進行檢視並歸納整理相關問題，後續研究者可在此基礎上，檢視十二年國教社會領域教科書的原住民族書寫，促進教科書編寫的持續精進與改善。

致謝

本文為國家教育研究院院內研究計畫「社會領域課程綱要及教科書中的原住民族書寫之研究」(NAER-107-12-A-2-09-00-1-14)之研究成果，感謝匿名審查人提供許多寶貴意見，讓本文更具可讀性。

教科書參考書目

- 王秋原（主編）（2017）。普通高級中學地理（六版，第一冊，一上）。南一。
[Wang, C.-Y. (Ed.) (2017). *General high school geography* (6th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Nan I.]
- 王秋原（主編）（2018）。普通高級中學地理（四版，第四冊，二下）。南一。
[Wang, C.-Y. (Ed.) (2018). *General high school geography* (4th ed., Vol. 4, 2nd grade 2nd semester). Nan I.]
- 王秋原、張伯宇、周惠民、洪泉湖（主編）（2017）。國民中學社會（四版，第一冊，一上）。南一。
[Wang, C.-Y., Chang, B.-Y., Chou, H.-M., & Hong, C.-H. (Eds.) (2017). *Junior high school social studies* (4th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Nan I.]
- 王秋原、張伯宇、周惠民、洪泉湖（主編）（2018）。國民中學社會（四版，第二冊，一下）。南一。
[Wang, C.-Y., Chang, B.-Y., Chou, H.-M., & Hong, C.-H. (Eds.) (2018). *Junior high school social studies* (4th ed., Vol. 2, 1st grade 2nd semester). Nan I.]
- 吳進喜、吳文星、陳素秋、陳惠珠、黃麗美（主編）（2017）。國民中學社會（五版，第一冊，一上）。康軒。
[Wu, G.-S., Wu, W.-S., Chen, S.-C., Chen, H.-G., & Hung, L.-M. (Eds.) (2017). *Junior high school social studies* (5th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Kang Hsuan.]
- 吳進喜、吳文星、陳素秋、陳惠珠、黃麗美（主編）（2018）。國民中學社會（四版，第二冊，一下）。康軒。
[Wu, G.-S., Wu, W.-S., Chen, S.-C., Chen, H.-G., & Hung, L.-M. (Eds.) (2017). *Junior high*

- school social studies* (4th ed., Vol. 2, 1st grade 2nd semester). Kang Hsuan.]
- 吳學明（主編）（2017）。普通高級中學歷史（五版，第一冊，一上）。翰林。
[Wu, S.-M. (Ed.) (2017). *General high school history* (5th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Hanlin.]
- 李西潭（主編）（2017）。普通高級中學公民與社會（六版，第一冊，一上）。翰林。
[Lee, Y.-T. (Ed.) (2017). *General high school civics and society* (6th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Hanlin.]
- 林有土（主編）（2017）。普通高級中學公民與社會（六版，第一冊，一上）。龍騰。
[Lin, Y.-T. (Ed.) (2017). *General high school civics and society* (6th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Longteng.]
- 林能士（主編）（2017）。普通高級中學歷史（五版，第一冊，一上）。南一。
[Lin, N.-T. (Ed.) (2017). *General high school history* (5th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Nan I.]
- 林能士、賴進貴（主編）（2017）。國民中學社會（四版，第一冊，一上）。翰林。
[Lin, N.-T., & Lai, C.-G. (Eds.) (2017). *Junior high school social studies* (4th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Hanlin.]
- 林能士、賴進貴（主編）（2018）。國民中學社會（四版，第二冊，一下）。翰林。
[Lin, N.-T., & Lai, C.-G. (Eds.) (2018). *Junior high school social studies* (4th ed., Vol. 2, 1st grade 2nd semester). Hanlin.]
- 姜添輝（主編）（2017a）。國民小學社會（四版，第一冊，三上）。南一。
[Chiang, T.-H. (Ed.) (2017a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 1, 3rd grade 1st semester). Nan I.]
- 姜添輝（主編）（2017b）。國民小學社會（三版，第三冊，四上）。南一。
[Chiang, T.-H. (Ed.) (2017b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 3, 4th grade 1st semester). Nan I.]
- 姜添輝（主編）（2017c）。國民小學社會（再版，第七冊，六上）。南一。
[Chiang, T.-H. (Ed.) (2017c). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 7, 6th grade 1st semester). Nan I.]
- 姜添輝（主編）（2018a）。國民小學社會（四版，第二冊，三下）。南一。
[Chiang, T.-H. (Ed.) (2018a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 2, 3rd grade 2nd semester). Nan I.]
- 姜添輝（主編）（2018b）。國民小學社會（三版，第四冊，四下）。南一。
[Chiang, T.-H. (Ed.) (2018b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 4, 4th grade 2nd semester). Nan I.]
- 姜添輝（主編）（2018c）。國民小學社會（再版，第八冊，六下）。南一。

- [Chiang, T.-H. (Ed.) (2018c). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 8, 6th grade 2nd semester). Nan I.]
施添福（主編）（2017a）。國民小學社會（四版，第一冊，三上）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2017a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 1, 3rd grade 1st semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2017b）。國民小學社會（三版，第三冊，四上）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2017b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 3, 4th grade 1st semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2017c）。國民小學社會（三版，第五冊，五上）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2017c). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 5, 5th grade 1st semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2017d）。國民小學社會（再版，第七冊，六上）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2017d). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 7, 6th grade 1st semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2018a）。國民小學社會（四版，第二冊，三下）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2018a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 2, 3rd grade 2nd semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2018b）。國民小學社會（三版，第四冊，四下）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2018b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 4, 4th grade 2nd semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2018c）。國民小學社會（三版，第六冊，五下）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2018c). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 6, 5th grade 2nd semester). Kang Hsuan.]
施添福（主編）（2018d）。國民小學社會（再版，第八冊，六下）。康軒。
[Shi, T.-F. (Ed.) (2018d). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 8, 6th grade 2nd semester). Kang Hsuan.]
胡應銘（主編）（2017a）。國民小學社會（四版，第一冊，三上）。翰林。
[Hu, Y.-M. (Ed.) (2017a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 1, 3rd grade 1st semester). Hanlin.]
胡應銘（主編）（2017b）。國民小學社會（三版，第三冊，四上）。翰林。
[Hu, Y.-M. (Ed.) (2017b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 3, 4th grade 1st semester). Hanlin.]
胡應銘（主編）（2018a）。國民小學社會（四版，第二冊，三下）。翰林。
[Hu, Y.-M. (Ed.) (2018a). *Elementary school social studies* (4th ed., Vol. 2, 3rd grade 2nd semester). Hanlin.]
胡應銘（主編）（2018b）。國民小學社會（三版，第四冊，四下）。翰林。
[Hu, Y.-M. (Ed.) (2018b). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 4, 4th grade 2nd semester).

Hanlin.]

張益仁（主編）（2017a）。國民小學社會（三版，第五冊，五上）。翰林。

[Chang, Y.-R. (Ed.) (2017a). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 5, 5th grade 1st semester). Hanlin.]

張益仁（主編）（2017b）。國民小學社會（再版，第七冊，六上）。翰林。

[Chang, Y.-R. (Ed.) (2017b). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 7, 6th grade 1st semester). Hanlin.]

張益仁（主編）（2018a）。國民小學社會（三版，第六冊，五下）。翰林。

[Chang, Y.-R. (Ed.) (2018a). *Elementary school social studies* (3rd ed., Vol. 6, 5th grade 2nd semester). Hanlin.]

張益仁（主編）（2018b）。國民小學社會（再版，第八冊，六下）。翰林。

[Chang, Y.-R. (Ed.) (2018b). *Elementary school social studies* (2nd ed., Vol. 8, 6th grade 2nd semester). Hanlin.]

陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒（主編）（2017）。普通高級中學地理（六版，第四冊，二下）。龍騰。

[Chen, G.-C., Wong, G.-Y., Wu, C.-S., Wu, Y.-C., & Shi, Y.-S. (Eds.) (2017). *General high school geography* (6th ed., Vol. 4, 2nd grade 2nd semester). Longteng.]

陳國川、翁國盈、吳進喜、吳育臻、施雅軒、林聖欽（主編）（2017）。普通高級中學地理（七版，第一冊，一上）。龍騰。

[Chen, G.-C., Wong, G.-Y., Wu, C.-S., Wu, Y.-C., Shi, Y.-S., & Lin, S.-C. (Eds.) (2017).

General high school geography (7th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Longteng.]

湯維玲（主編）（2017）。國民小學社會（初版，第五冊乙版，五上）。南一。

[Tung, W.-L. (Ed.) (2017). *Elementary school social studies* (1st ed., Vol. 5, B version, 5th grade 1st semester). Nan I.]

湯維玲（主編）（2018）。國民小學社會（初版，第六冊乙版，五下）。南一。

[Tung, W.-L. (Ed.) (2018). *Elementary school social studies* (1st ed., Vol. 6, B version, 5th grade 2nd semester). Nan I.]

鄧毓浩（主編）（2017）。普通高級中學公民與社會（五版，第一冊，一上）。南一。

[Deng, W.-H. (Ed.) (2017). *General high school civics and society* (5th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester). Nan I.]

賴進貴（主編）（2017）。普通高級中學地理（六版，第一冊，一上）。翰林。

[Lai, C.-G. (Ed.) (2017). *General high school geography* (6th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester).

Hanlin.]

賴進貴（主編）（2018）。普通高級中學地理（五版，第四冊，二下）。翰林。

[Lai, C.-G. (Ed.) (2017). *General high school geography* (5th ed., Vol. 4, 2nd grade 2nd semester).

Hanlin.]

戴寶村（主編）（2017）。普通高級中學歷史（五版，第一冊，一上）。龍騰。
[Dai, D.-C. (Ed.) (2017). *General high school history* (5th ed., Vol. 1, 1st grade 1st semester).
Longteng.]

參考文獻

- Tanivu/kuljius (2015, 8月17日)。原視、政大檢視課綱，挑出原民史錯誤。臺灣原住民族資訊資源網。http://www.tipp.org.tw/news_article.asp?F_ID=65375&FT_No=1
- [Tanivu/kuljius (2015, August 17). *Original TV, National Chengchi University review curriculum guidelines and pick out mistakes in aboriginal history*. Taiwan's Indigenous People Portal. http://www.tipp.org.tw/news_article.asp?F_ID=65375&FT_No=1]
- 中村孝志（1994）。荷蘭時代的臺灣番社戶口表（吳密察、許賢謠譯）。臺灣風物，44（1），197-234。
- [Takashi, N. (1994). Account list of Taiwan fan-she in the Dutch era (M.-C. Wu & S.-Y. Hsu, Trans.). *The Taiwan Folkways*, 44(1), 197-234.]
- 中村孝志（2001）。圍繞臺灣的日蘭關係——濱田彌兵衛的荷蘭人攻擊（許賢謠譯）。載於村上直次郎（主編），荷蘭時代臺灣史論文集（頁205-230）。佛光。
- [Takashi, N. (2001). Japanese-Dutch relations around Taiwan: Hamada Yahei's Dutch attack (S.-Y. Hsu, Trans.). In M. Naojirō (Ed.), *Essays on the history of Taiwan in the Dutch era* (pp.205-230). Fo Guang.]
- 王文科、王智弘（2012）。教育研究法。五南。
- [Wang, W.-K., & Wang, C.-H. (2012). *Educational research methods*. Wu-Nan.]
- 王甫昌（2001）。民族想像、族群意識與歷史——《認識臺灣》教科書爭議風波的內容與脈絡分析。臺灣史研究，8（2），145-208。
- [Wang, F.-C. (2001). National imagination, ethnic consciousness, and history: Content and context analyses of the “getting to know Taiwan” textbook disputes. *Taiwan Historical Research*, 8(2), 145-208.]
- 王培欣（2009，9月9日）。西拉雅族祀壺。臺灣大百科全書。2019年7月18日，取自 <http://nrch.culture.tw/twpedia.aspx?id=11066>
- [Wang, S.-P. (2009, September 9). *Siraya sacrificial pot*. Encyclopedia of Taiwan. Retrieved July 18, 2019, from <http://nrch.culture.tw/twpedia.aspx?id=11066>]
- 立法院公報處（2003）。立法院第五屆第四會期教育文化委員會第四次會議紀錄。立法院公報，92（45），293-389。
- [Legislature Yuan Gazette. (2003). Minutes of the 4th meeting of the education and culture

- committee of the fourth session of the fifth session of the legislative. *Yuan Legislature Yuan Gazette*, 92(45), 293-389.]
- 行政院 (2003, 6 月 16 日)。行政院函請審議「原住民族發展法草案」案。
<https://lis.ly.gov.tw/lgcgi/lgmeetimage?cfcacfcfcfdcfcec5c7c6d2cecfce>
[Executive Yuan. (2003, June 16). *The Executive Yuan has written to consider the draft aboriginal development law*. <https://lis.ly.gov.tw/lgcgi/lgmeetimage?cfcacfcfcfdcfcec5c7c6d2cecfce>]
- 呂枝益 (2000)。國小社會科教科書中原住民內涵之分析研究 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學教育研究所。
- [Lue, J.-Y., (2000). *The study of analyzing the aboriginal content in the elementary social studies textbooks* (Unpublished master's thesis). Graduate Institute of Education, National Taiwan Normal University.]
- 施正鋒 (2015, 8 月 6 日)。「反課綱」不要誤傷原住民族。臺灣法律網。
<https://www.lawtw.com/archives/430018>
- [Shih, C.-F. (2015, August 6). "Anti-syllabus" do not injure indigenous peoples by mistake. LawTW. <https://www.lawtw.com/archives/430018>]
- 原住民族青年陣線 (2015, 8 月 6 日)。「反課綱違調」原住民 vs 原住民族到底在爭什麼? Facebook。
<https://www.facebook.com/IndigenousYouthFront/posts/1131990210162649>
- [Indigenous Youth Front. (2015, August 6). [Anti-syllabus violation] What is the aborigines vs. aboriginal peoples fighting for? Facebook. <https://www.facebook.com/IndigenousYouthFront/posts/1131990210162649>]
- 原住民族基本法 (2018)。
[*Indigenous peoples basic law*. (2018).]
- 孫大川 (1995)。族群觀。載於吳密察、江文瑜 (主編)，體檢國小教科書 (頁 179-186)。前衛。
- [Sun, D.-Q. (1995). Ethnic group view. In M.-C. Wu & W.-Y. Jiang (Eds.), *Inspection of elementary school textbooks* (pp.179-186). Avanguard.]
- 國民小學課程標準 (1997)。
[*Curriculum standards for elementary school*. (1997).]
- 國民中小學九年一貫課程綱要社會學習領域 (2003)。
[*Grade 1-9 curriculum guidelines: Learning areas of social studies*. (2003).]
- 國民中小學九年一貫課程綱要社會學習領域 (2008)。
[*Grade 1-9 curriculum guidelines: Learning areas of social studies*. (2008).]
- 國民中學課程標準 (1998)。
[*Curriculum standards for junior high school*. (1998).]
- 國家教育研究院 (2016, 11 月 20 日)。十二年國民基本教育社會領域課程綱要

研修小組（第二屆）歷史組第2次諮詢會議紀錄。

[National Academy for Educational Research. (2016, November 20). *Curriculum guidelines of social field of 12-year basic education research group (the 2nd) minutes of the 2nd advisory meeting of the history group.*]

國家教育研究院（2017a，3月4日）。十二年國民基本教育社會領域課程綱要研修小組（第二屆）第1次諮詢會議紀錄。

[National Academy for Educational Research. (2017a, March 4). *Curriculum guidelines of social field of 12-year basic education research group (the 2nd) minutes of the 1st advisory meeting.*]

國家教育研究院（2017b，3月24日）。十二年國民基本教育社會領域課程綱要研修小組（第二屆）原住民議題諮詢會議紀錄。

[National Academy for Educational Research. (2017b, March 24). *Curriculum guidelines of social field of 12-year basic education research group (the 2nd) Minutes of the advisory meeting of the aboriginal education issues.*]

國家教育研究院（2017c，12月9日）。十二年國民基本教育社會領域課程綱要研修小組（第二屆）原住民族教育議題第3次諮詢會議紀錄。

[National Academy for Educational Research. (2017c, December 9). *Curriculum guidelines of social field of 12-year basic education research group (the 2nd) minutes of the 3rd advisory meeting of the aboriginal education issues.*]

陳枝烈（1995）。排灣族文化之田野研究及其對國小社會科課程設計之啓示（未出版之博士論文）。國立高雄師範大學教育學系。

[Chen, J.-L. (1995). *A field study of Paiman culture and its implications on social studies curriculum design in elementary education* (Unpublished doctoral dissertations). Department of Education, National Kaohsiung Normal University.]

張茂桂、陳國川、林慈淑、汪履維、吳璧純、何思暉、秦葆琦、王浩博（2013）。十二年國民基本教育社會領域和生活領域課程綱要內容之前導研究研究報告（計畫編號：NAER-102-06-A-1-02-04-1-13）。國家教育研究院。

[Chang, M.-G., Chen, K.-T., Lin, S.-S., Wang, L.-W., Wu, B.-T., Ho, S.-M., Cheng, B.-Q., & Wang, H.-B. (2013). *Preparatory research to support the development of curriculum guidelines for various content areas in twelve year basic education: Sub-project in social studies and life course* (Project No. NAER-102-06-A-1-02-04-1-13). National Academy for Educational Research.]

張恩銘（2008）。現行國民小學社會領域教科書中關於原住民內容之研究（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系。

[Chang, E.-M. (2008). *Research on aboriginal content in current elementary school social learning textbooks* (Unpublished master's thesis). Department of Civic Education and Leadership, National Taiwan Normal University.]

張順妹（2009）。國（初）中歷史教科書中臺灣原住民族教材研究（1952-2007）

- (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學歷史學系。
- [Chang, S.-M. (2009). *Research on Taiwan aboriginal nationality textbooks in national junior school history textbooks (1952-2007)* (Unpublished master's thesis). Department of History, National Taiwan Normal University.]
- 張耀宗 (1996)。教科書中的原住民圖像。原住民教育季刊，4，42-49。
- [Chang, Y.-T. (1996). Aboriginal images in textbooks. *Aboriginal Education Quarterly*, 4, 42-49.]
- 張議晨 (2018，10月15日)。宜蘭噶瑪蘭族後裔盼恢復原民身分。自由時報。
<https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/1239368>
- [Chang, Y.-C. (2018, October 15). *Descendants of the Kavalan ethnic group in Yilan hope to restore indigenous status*. Liberty Times. <https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/1239368>]
- 教育部 (2015，12月19日)。高級中等學校歷史課綱專家諮詢小組第3次會議紀錄。
- [Ministry of Education. (2015, December 19). *Minutes of the 3rd meeting of the expert advisory group on history curriculum for senior high schools*.]
- 教育部 (2018，9月15日)。高級中等以下學校課程審議會審議大會107年度的88次會議紀錄。
- [Ministry of Education (2018, September 15). *Minutes of the 88th meeting of the 107th year of the general assembly for the review of curriculum for schools below senior high school*.]
- 梁文 (2015)。體檢教科書813行動。原教界，65，90-91。
- [Liang, W. (2015). 813 activity of examining high school textbooks. *Indigenous Education World*, 65, 90-91.]
- 陳東真 (2006)。多元文化論在國中社會學習領域歷史教學上的應用——以臺灣史教科書中有關原住民的論述為例 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學歷史學系。
- [Chen, S.-C. (2006). *The application of multicultural theory in history teaching in the field of social learning in middle schools: Taking the discussion of aboriginal people in Taiwan history textbooks as an example* (Unpublished master's thesis). Department of History, National Taiwan Normal University.]
- 陳張培倫 (2020)。開啓全民認識原住民族的年代——社會領域做先鋒。載於教育部國民及學前教育署國民中小學課程推動工作「課程與教學輔導組——社會領域輔導群」(編)，非常好社13——社會領域輔導手冊(頁1-34)。教育部國民及學前教育署。
- [Chen, C.-P.-L. (2020). Opening the era for the whole people to know the aborigines: Be a pioneer in the social field. In Curriculum and Teaching Guidance Group: Social Field Guidance Group (Ed.), *Very good society 13: Social field guidance manual*. K-12 Education Administration.]

- 曾偉禎 (2014, 2月19日)。課綱原住民改原住民族，學者：消滅平埔族歷史。自由時報。https://news.ltn.com.tw/news/focus/paper/755580
- [Zeng, W.-J. (2014, February 19). *The curriculum guidelines changed from aboriginal people to aboriginal peoples scholars: The history of eradicating the Pingpu people*. Liberty Times. https://news.ltn.com.tw/news/focus/paper/755580]
- 游美惠 (2000)。內容分析、文本分析與論述分析在社會研究的運用。調查研究，8，5-42。https://doi.org/10.7014/TCYC.200008.0005
- [You, M.-H. (2000). Content analysis, textual analysis and discourse analysis in social research. *Journal of Survey Research*, 8, 5-24. https://doi.org/10.7014/TCYC.200008.0005]
- 黃淑英 (2000)。國中《認識臺灣（歷史篇）、（社會篇）》教材內容分析——以族群關係教育觀點為中心。歷史教育，7，119-163。
- [Huang, S.-Y. (2000). Analysis of the content of the textbook “knowing Taiwan (history) and (society)” in junior high school: Focusing on the perspective of ethnic relations education. *Journal of History Education*, 7, 119-163.]
- 楊羽雯 (1993a, 6月29日)。國教課程修正·涵蓋本土化國際化統整畫。聯合報，版1。
- [Young, Y.-W. (1993a, June 29). National education curriculum revised covering localization and internationalization integration. *United Daily News*, C1.]
- 楊羽雯 (1993b, 6月29日)。新課程·新希望·臺灣·首次成文史課程起點。聯合報，版2。
- [Young, Y.-W. (1993b, June 29). New curriculum, new hope, Taiwan. The starting point of the first written history course. *United Daily News*, C2.]
- 楊秀菁 (2019)。社會領域課程綱要及教科書中的原住民族書寫之研究 (計畫編號: NAER-107-12-A-2-09-00-1-14)。國家教育研究院。
- [Yang, H.-C. (2019). *A study on the writing of aboriginal peoples in the curriculum and textbooks* (Project No. NAER-107-12-A-2-09-00-1-14). National Academy for Educational Research.]
- 楊秀菁、洪詠善 (2016)。挑戰與回應：課綱研修機制的建立。載於中國教育學會 (主編)，民主與教育：從理論到實踐 (頁241-285)。學富。
- [Yang, H.-C., & Hung, Y.-S. (2016). Challenges and responses: Establishment of curriculum guidelines mechanism. In China Education Society (Ed.), *Democracy and education: From theory to practice* (pp. 241-285). Pro-Ed.]
- 葉高華 (2013)。排除？還是放棄？平埔族與山胞身分認定。臺灣史研究，20 (3)，177-206。
- [Yeh, K.-H. (2013). Exclusion or renunciation? Identification of plains tribes and mountain compatriots. *Taiwan Historical Research*, 20(3), 177-206.]
- 詹素娟 (2008, 12月27日)。清代平埔族的分布與遷徙 (會議論文)。臺灣的

語言方言分佈與族群遷徙工作坊會議，臺中市，臺灣。

[Chan, S.-C. (2008, December 27). *The distribution and migration of the Pingpu nationality in the Qing dynasty* (Paper presentation). Workshop on the Relationship Between the Distribution of Languages or Dialects in Taiwan and Racial Migration, Taichung, Taiwan.]

臺灣省政府民政廳（1947）。高山族應改稱山地同胞及國大代表勿稱高山族代表請查照。臺灣省政府公報，36（78），548。

[Civil Affairs of Taiwan Provincial Government, Taiwan Provincial Government. (1947). The Gaoshan nationality should be called the mountain compatriots and the representatives of the National Congress, not the representatives of the Gaoshan nationality, please check the photos. *Taiwan Provincial Government Gazette*, 36(78), 548.]

臺灣原住民族（1997）。我們不是番！我們是臺灣的主人！——抗議不認識臺灣原住民的《認識臺灣》教科書。海峽評論，80，54。https://doi.org/10.29925/SRM.199708.0015

[Taiwanese Aboriginal Peoples. (1997). Women bushi fan, woman shi Taiwan de zhuren: Kangyi burenshe Taiwan yuanzhumin de getting to know Taiwan Jiaokeshu. *Straits Review Monthly*, 80, 54. https://doi.org/10.29925/SRM.199708.0015]

歐用生（1989）。國民小學生活與倫理教科書的檢討與改進。載於中華民國比較教育學會（主編），各國教科書比較研究（頁 209-240）。臺灣書店。

[Ou, Y.-S. (1989). Review and improvement of elementary school life and ethics textbooks. In Chinese Comparative Education Society (Ed.), *A comparative study of textbooks in various countries* (pp. 209-240). Taiwan Book Store.]

歐用生（1990）。我國國民小學社會科「潛在課程」分析（未出版之博士論文）。國立臺灣師範大學教育研究所。

[Ou, Y.-S. (1990). *Analysis of "potential curriculum" of social studies in elementary schools in Taiwan* (Unpublished doctoral dissertations). Graduate Institute of Education, National Taiwan Normal University.]

鄭安晞（2012）。日治時期隘勇線推進與蕃界之內涵轉變。中央大學人文學報，50，131-208。

[Cheng, A.-S. (2012). The advancement of defense lines of frontier guards and the transition of aboriginal boundary during the Japanese colonial period. *National Central University Journal of Humanities*, 50, 131-208.]

總統府（2016，8月1日）。總統核定《總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會設置要點》親任召集人。https://www.president.gov.tw/NEWS/20605

[Office of the President Republic of China (Taiwan). (2016, August 1). *The president approved the "directions for the establishment of the indigenous nationalities historical justice and transitional justice committee of the presidential office" and served as the convener himself.*

<https://www.president.gov.tw/NEWS/20605>]

總統府原住民族歷史正義與轉型正義委員會設置要點（2020）。

[*Directions for the establishment of the indigenous nationalities historical justice and transitional justice committee of the presidential office.* (2020).]

譚光鼎（2008）。被扭曲的他者：教科書中原住民偏見的檢討。課程與教學季刊，**11**（4），27-50。

[Tan, G.-D. (2008). The twisted others: A review of biases against aboriginals in Taiwan's textbooks. *Curriculum & Instruction Quarterly*, 11(4), 27-50.]

Cole, E. A. (2007). Transitional justice and the reform of history education. *The International Journal of Transitional Justice*, 1, 115-137. <https://doi.org/10.1093/ijtj/ijm003>

Moomaw, S., Jones, G. W., & Lakota, H. (2005). Native curriculum in early childhood classrooms. *Childhood Education*, 82(2), 89-64. <https://doi.org/10.1080/00094056.2006.10521353>